



Η «Περηφάνια» της Ελίφ Σαφάκ

Η Ελίφ Σαφάκ, που μαζί με τον Ορχάν Παμούκ, «κατηγορήθηκε» τις τελευταίες μέρες από υποστηρικτές του Ερντογάν, «έρχεται» με το τελευταίο βιβλίο της στα ελληνικά.



«Όταν ήμουν επτά χρονών, ζούσαμε σ' ένα πράσινο σπίτι. Ένας γείτονας μας, ταλαντούχος ράφτης, έδερνε τη γυναίκα του συχνά. Τα βράδια ακούγαμε τα ουρλιαχτά, τις φωνές, τις βλαστήμιες. Το πρωί συνεχίζαμε τη ζωή μας ως συνήθως. Όλη η γειτονιά έκανε πως δεν είχε ακούσει, πως δεν είχε δει.

Αυτό το μυθιστόρημα είναι αφιερωμένο σ' αυτούς που ακούν, σ' αυτούς που βλέπουν». Elif Shafak.

Το βιβλίο της **Ελίφ Σαφάκ** με τίτλο «Περηφάνια», ένα **δυνατό μυθιστόρημα που ξετυλίγεται στην Τουρκία και το Λονδίνο τη δεκαετία του '70 και του σήμερα, και διερευνά τον πόνο και την απώλεια, την αφοσίωση και την προδοσία, τα βάσανα των μεταναστών, τη ρήξη της παράδοσης με τον σύγχρονο κόσμο, κυκλοφόρησε μόλις στα ελληνικά** (εκδόσεις Παπαδόπουλος).



Η διάσημη συγγραφέας είχε γίνει πρώτη είδηση πριν λίγες ημέρες, αφού, σύμφωνα με τον τουρκικό Τύπο που υποστηρίζει τον Ταγίπ Ερντογάν, ο νομπελίστας Ορχάν Παμούκ και η Σαφάκ, κατηγορήθηκαν ότι ελέγχονται από «διεθνές λογοτεχνικό λόμπι», που έχει βάλει την κυβέρνηση Ερντογάν στο στόχαστρο.

«Αυτό συμβαίνει κάθε φορά που λέμε κάτι επικριτικό, όποτε γράφω ένα άρθρο για μια εφημερίδα που είναι επικριτικό για την κυβέρνηση ή για την ιστορία της Τουρκίας. Αλλά αυτή είναι η πρώτη φορά που ακούω για ένα διεθνές λογοτεχνικό λόμπι», είπε η Ελίφ Σαφάκ.

Η «Περηφάνια»

Αφήνοντας πίσω τη δίδυμη αδελφή της, η Πεμπέ εγκαταλείπει την Τουρκία για την αγάπη – ακολουθώντας το σύζυγό της Αντέμ στο Λονδίνο. Εκεί οι Τοπράκ ελπίζουν να φτιάξουν μια καινούρια ζωή για τον εαυτό τους και για τα παιδιά τους. Κι όμως, όσο μακριά κι αν ταξιδέψουν, οι παραδόσεις και οι πεποιθήσεις που άφησαν πίσω τους οι Τοπράκ μένουν μαζί τους – μεταγγισμένες στο αίμα τους. Ο πρωτότοκος γιος τους είναι ο μικρός Ισκεντέρ, ο οποίος θυμάται την Τουρκία και νιώθει την προδοσία πιο βαθιά απ' όλους. Η αδελφή του, η Εσμά, είναι πιστή και αφοσιωμένη παρά τον πόνο και τη θλίψη της. Και τέλος, ο Γιούνους, ο οποίος γεννήθηκε στο Λονδίνο, είναι ντροπαλός και αλλιώτικος από τους άλλους. Παγιδευμένα από τα λάθη του παρελθόντος, τα παιδιά των Τοπράκ βλέπουν τη ζωή τους να διαλύεται και να μεταμορφώνεται εξαιτίας μιας άγριας δολοφονικής πράξης.

Η διάσημη Ελίφ Σαφάκ

Η Elif Shafak, τουρκικής καταγωγής, γεννήθηκε στο Στρασβούργο το 1971. Ο πατέρας της ήταν διπλωμάτης. Έζησε μέχρι την εφηβεία της στη Μαδρίτη και στο Αμάν της Ιορδανίας, και στη συνέχεια επέστρεψε στην Τουρκία και σπούδασε διεθνείς σχέσεις στο Τεχνικό Πανεπιστήμιο Μέσης Ανατολής της Άγκυρας.

Άρχισε να γράφει το 1994 και το πρώτο της μυθιστόρημα, *Pınhan* (Ο σούφι), κέρδισε το βραβείο Μεβλάνα μυστικιστικής λογοτεχνίας το 1998. Έκτοτε, έχει κερδίσει όλα τα μεγάλα λογοτεχνικά βραβεία της Τουρκίας και θεωρείται πλέον από τις σημαντικότερες συγγραφείς της χώρας, **η πιο αναγνωρίσιμη γυναίκα της τουρκικής λογοτεχνικής παραγωγής**. Τα βιβλία της, με ευρωπαϊκές επιρροές και σύγχρονη θεματολογία –συντάσσονται συνδυασμένη αριστοτεχνικά με στοιχεία ιστορίας και παράδοσης– έχουν σημειώσει ρεκόρ πωλήσεων στην Τουρκία, στην Αγγλία, στη Γαλλία, στην Ιταλία και σε άλλες χώρες.

Σήμερα ζει με τον σύζυγο και τα δύο παιδιά της μοιράζοντας τον χρόνο της μεταξύ Λονδίνου και Κωνσταντινούπολης. Για το μυθιστόρημά της *Οι 40 Κανόνες της Αγάπης* τιμήθηκε το 2011 στη Γαλλία με το βραβείο ALEF (Ειδική Μνεία για Ξενογλωσσό Λογοτεχνικό Βιβλίο) και με το παράσημο του Ιππότη του Εθνικού Τάγματος των Τεχνών και των Γραμμάτων.

Μετάφραση: Άννα Παπασταύρου

Σελίδες: 43

